

|                |                  |    |            |
|----------------|------------------|----|------------|
| 02-03-02-00    | 設施之負擔            |    |            |
| 02-03-02-01    | 電費 .....         | \$ | 12,000.00  |
| 02-03-02-02    | 設施之其他負擔 .....    | \$ | 70,000.00  |
| 02-03-04-00    | 資產租賃 .....       | \$ | 6,000.00   |
| 02-03-05-00    | 交通及通訊            |    |            |
| 02-03-05-03    | 交通及通訊之其他負擔 ..... | \$ | 35,000.00  |
| 02-03-06-00    | 招待費 .....        | \$ | 15,000.00  |
| 02-03-07-00    | 廣告及宣傳 .....      | \$ | 25,000.00  |
| 02-03-08-00    | 各項特別工作 .....     | \$ | 260,000.00 |
| 02-03-09-00    | 未列明之負擔 .....     | \$ | 50,000.00  |
| 05-00-00-00    | 其他經常開支 .....     | \$ | 8,000.00   |
| 05-02-00-00    | 保險               |    |            |
| 05-02-01-00    | 人員 .....         | \$ | 2,000.00   |
| 05-02-04-00    | 車輛 .....         | \$ | 4,500.00   |
| 05-04-00-00    | 雜項               |    |            |
| 05-04-00-00-19 | 社會保障基金供款之支付 ..   | \$ | 1,500.00   |

### 資本開支

|             |            |    |              |
|-------------|------------|----|--------------|
| 07-00-00-00 | 投資 .....   | \$ | 5,000.00     |
| 07-09-00-00 | 運輸物料 ..... | \$ | 5,000.00     |
|             | 總開支 .....  | \$ | 2,477,000.00 |

本批示由二零零六年一月一日起生效。

二零零六年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

### 第 30/2006 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出分配；

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月三十日公佈之第 9/2005 號法律第十一條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為 \$3,020,000.00（澳門幣叁佰零貳萬元整）的款項，分配如下：

|                |                                                      |    |            |
|----------------|------------------------------------------------------|----|------------|
| 02-03-02-00    | Encargos das instalações                             |    |            |
| 02-03-02-01    | Energia eléctrica .....                              | \$ | 12 000,00  |
| 02-03-02-02    | Outros encargos das instalações .....                | \$ | 70 000,00  |
| 02-03-04-00    | Locação de bens .....                                | \$ | 6 000,00   |
| 02-03-05-00    | Transportes e comunicações                           |    |            |
| 02-03-05-03    | Outros encargos de transportes e comunicações .....  | \$ | 35 000,00  |
| 02-03-06-00    | Representação .....                                  | \$ | 15 000,00  |
| 02-03-07-00    | Publicidade e propaganda .....                       | \$ | 25 000,00  |
| 02-03-08-00    | Trabalhos especiais diversos ....                    | \$ | 260 000,00 |
| 02-03-09-00    | Encargos não especificados .....                     | \$ | 50 000,00  |
| 05-00-00-00    | Outras despesas correntes .....                      | \$ | 8 000,00   |
| 05-02-00-00    | Seguros                                              |    |            |
| 05-02-01-00    | Pessoal .....                                        | \$ | 2 000,00   |
| 05-02-04-00    | Viaturas .....                                       | \$ | 4 500,00   |
| 05-04-00-00    | Diversas                                             |    |            |
| 05-04-00-00-19 | Encargos relativos à contribuição para o F.S.S. .... | \$ | 1 500,00   |

### Despesas de capital

|             |                              |    |          |
|-------------|------------------------------|----|----------|
| 07-00-00-00 | Investimentos .....          | \$ | 5 000,00 |
| 07-09-00-00 | Material de transporte ..... | \$ | 5 000,00 |

Total de despesas .....

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2006.

13 de Janeiro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2006

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de \$ 3 020 000,00 (três milhões e vinte mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2005, publicada a 30 de Dezembro, da seguinte forma:

## 經常開支

## Despesas correntes

|                |                  |                 |                |                                               |                 |
|----------------|------------------|-----------------|----------------|-----------------------------------------------|-----------------|
| 01-00-00-00    | 人員 .....         | \$ 2,242,000.00 | 01-00-00-00    | Pessoal .....                                 | \$ 2 242 000,00 |
| 01-01-00-00    | 固定及長期報酬          |                 | 01-01-00-00    | Remunerações certas e permanentes             |                 |
| 01-01-01-00    | 法律通過之編制人員        |                 | 01-01-01-00    | Pessoal dos quadros aprovados por lei         |                 |
| 01-01-01-01    | 薪俸或服務費 .....     | \$ 10,000.00    | 01-01-01-01    | Vencimentos ou honorários .....               | \$ 10 000,00    |
| 01-01-01-02    | 年資獎金 .....       | \$ 3,000.00     | 01-01-01-02    | Prémio de antiguidade .....                   | \$ 3 000,00     |
| 01-01-02-00    | 編制以外人員           |                 | 01-01-02-00    | Pessoal além do quadro                        |                 |
| 01-01-02-01    | 報酬. ....         | \$ 740,000.00   | 01-01-02-01    | Remunerações .....                            | \$ 740 000,00   |
| 01-01-02-02    | 年資獎金 .....       | \$ 13,000.00    | 01-01-02-02    | Prémio de antiguidade .....                   | \$ 13 000,00    |
| 01-01-05-00    | 臨時人員工資           |                 | 01-01-05-00    | Salários do pessoal eventual                  |                 |
| 01-01-05-01    | 工資 .....         | \$ 153,000.00   | 01-01-05-01    | Salários .....                                | \$ 153 000,00   |
| 01-01-06-00    | 重疊薪俸 .....       | \$ 50,000.00    | 01-01-06-00    | Duplicação de vencimentos .....               | \$ 50 000,00    |
| 01-01-07-00    | 固定及長期酬勞 .....    | \$ 650,000.00   | 01-01-07-00    | Gratificações certas e permanentes .....      | \$ 650 000,00   |
| 01-01-09-00    | 聖誕津貼 .....       | \$ 83,000.00    | 01-01-09-00    | Subsídio de Natal .....                       | \$ 83 000,00    |
| 01-01-10-00    | 假期津貼 .....       | \$ 83,000.00    | 01-01-10-00    | Subsídio de férias .....                      | \$ 83 000,00    |
| 01-02-00-00    | 附帶報酬             |                 | 01-02-00-00    | Remunerações acessórias                       |                 |
| 01-02-03-00    | 超時工作             |                 | 01-02-03-00    | Horas extraordinárias                         |                 |
| 01-02-03-00-01 | 額外工作 .....       | \$ 28,000.00    | 01-02-03-00-01 | Trabalho extraordinário .....                 | \$ 28 000,00    |
| 01-02-05-00    | 出席費 .....        | \$ 75,000.00    | 01-02-05-00    | Senhas de presença .....                      | \$ 75 000,00    |
| 01-02-06-00    | 房屋津貼 .....       | \$ 62,000.00    | 01-02-06-00    | Subsídio de residência .....                  | \$ 62 000,00    |
| 01-03-00-00    | 實物補助             |                 | 01-03-00-00    | Abonos em espécie                             |                 |
| 01-03-01-00    | 私人電話 .....       | \$ 2,000.00     | 01-03-01-00    | Telefones individuais .....                   | \$ 2 000,00     |
| 01-05-00-00    | 社會福利金            |                 | 01-05-00-00    | Previdência social                            |                 |
| 01-05-01-00    | 家庭津貼 .....       | \$ 30,000.00    | 01-05-01-00    | Subsídio de família .....                     | \$ 30 000,00    |
| 01-05-02-00    | 各項補助——社會福利金 ...  | \$ 10,000.00    | 01-05-02-00    | Abonos diversos — Previdência social .....    | \$ 10 000,00    |
| 01-06-00-00    | 負擔補償             |                 | 01-06-00-00    | Compensação de encargos                       |                 |
| 01-06-03-00    | 交通費——負擔補償        |                 | 01-06-03-00    | Deslocações — Compensação de encargos         |                 |
| 01-06-03-01    | 啟程津貼 .....       | \$ 50,000.00    | 01-06-03-01    | Ajudas de custo de embarque ....              | \$ 50 000,00    |
| 01-06-03-02    | 日津貼 .....        | \$ 190,000.00   | 01-06-03-02    | Ajudas de custo diárias .....                 | \$ 190 000,00   |
| 01-06-03-03    | 其他補助——負擔補償 ..... | \$ 10,000.00    | 01-06-03-03    | Outros abonos — Compensação de encargos ..... | \$ 10 000,00    |
| 02-00-00-00    | 資產及勞務 .....      | \$ 770,000.00   | 02-00-00-00    | Bens e serviços .....                         | \$ 770 000,00   |
| 02-01-00-00    | 耐用品              |                 | 02-01-00-00    | Bens duradouros                               |                 |
| 02-01-04-00    | 教育、文化及康樂用品 ..... | \$ 23,000.00    | 02-01-04-00    | Material de educação, cultura e recreio ..... | \$ 23 000,00    |
| 02-01-07-00    | 辦事處設備 .....      | \$ 50,000.00    | 02-01-07-00    | Equipamento de secretaria .....               | \$ 50 000,00    |
| 02-01-08-00    | 其他耐用品 .....      | \$ 50,000.00    | 02-01-08-00    | Outros bens duradouros .....                  | \$ 50 000,00    |
| 02-02-00-00    | 非耐用品             |                 | 02-02-00-00    | Bens não duradouros                           |                 |
| 02-02-02-00    | 燃油及潤滑劑 .....     | \$ 12,000.00    | 02-02-02-00    | Combustíveis e lubrificantes .....            | \$ 12 000,00    |
| 02-02-04-00    | 辦事處消耗 .....      | \$ 30,000.00    | 02-02-04-00    | Consumos de secretaria .....                  | \$ 30 000,00    |
| 02-02-07-00    | 其他非耐用品 .....     | \$ 50,000.00    | 02-02-07-00    | Outros bens não duradouros .....              | \$ 50 000,00    |
| 02-03-00-00    | 勞務之取得            |                 | 02-03-00-00    | Aquisição de serviços                         |                 |
| 02-03-01-00    | 資產之保養及利用 .....   | \$ 80,000.00    | 02-03-01-00    | Conservação e aproveitamento de bens .....    | \$ 80 000,00    |
| 02-03-02-00    | 設施之負擔            |                 | 02-03-02-00    | Encargos das instalações                      |                 |
| 02-03-02-01    | 電費 .....         | \$ 20,000.00    | 02-03-02-01    | Energia eléctrica .....                       | \$ 20 000,00    |
| 02-03-02-02    | 設施之其他負擔 .....    | \$ 25,000.00    | 02-03-02-02    | Outros encargos das instalações .....         | \$ 25 000,00    |
| 02-03-04-00    | 資產租賃 .....       | \$ 70,000.00    | 02-03-04-00    | Locação de bens .....                         | \$ 70 000,00    |

|                |                  |    |              |
|----------------|------------------|----|--------------|
| 02-03-05-00    | 交通及通訊            |    |              |
| 02-03-05-03    | 交通及通訊之其他負擔 ..... | \$ | 50,000.00    |
| 02-03-06-00    | 招待費 .....        | \$ | 40,000.00    |
| 02-03-07-00    | 廣告及宣傳 .....      | \$ | 30,000.00    |
| 02-03-08-00    | 各項特別工作 .....     | \$ | 180,000.00   |
| 02-03-09-00    | 未列明之負擔 .....     | \$ | 60,000.00    |
| 05-00-00-00    | 其他經常開支 .....     | \$ | 8,000.00     |
| 05-02-00-00    | 保險               |    |              |
| 05-02-01-00    | 人員 .....         | \$ | 2,500.00     |
| 05-02-04-00    | 車輛 .....         | \$ | 2,500.00     |
| 05-04-00-00    | 雜項               |    |              |
| 05-04-00-00-19 | 社會保障基金供款之支付 ..   | \$ | 3,000.00     |
|                | 總開支 .....        | \$ | 3,020,000.00 |

本批示由二零零六年一月一日起生效。

二零零六年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

### 第 31/2006 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”的款項作出分配：

在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月三十日公佈之第9/2005號法律第十一條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”，金額為\$37,716,800.00（澳門幣叁仟柒佰柒拾壹萬陸仟捌佰元整）的款項，分配如下：

#### 經常開支

|             |          |    |              |
|-------------|----------|----|--------------|
| 01-00-00-00 | 人員 ..... | \$ | 9,832,300.00 |
| 01-01-00-00 | 固定及長期報酬  |    |              |

|                |                                                      |    |              |
|----------------|------------------------------------------------------|----|--------------|
| 02-03-05-00    | Transportes e comunicações                           |    |              |
| 02-03-05-03    | Outros encargos de transportes e comunicações .....  | \$ | 50 000,00    |
| 02-03-06-00    | Representação .....                                  | \$ | 40 000,00    |
| 02-03-07-00    | Publicidade e propaganda .....                       | \$ | 30 000,00    |
| 02-03-08-00    | Trabalhos especiais diversos .....                   | \$ | 180 000,00   |
| 02-03-09-00    | Encargos não especificados .....                     | \$ | 60 000,00    |
| 05-00-00-00    | Outras despesas correntes .....                      | \$ | 8 000,00     |
| 05-02-00-00    | Seguros                                              |    |              |
| 05-02-01-00    | Pessoal .....                                        | \$ | 2 500,00     |
| 05-02-04-00    | Viaturas .....                                       | \$ | 2 500,00     |
| 05-04-00-00    | Diversas                                             |    |              |
| 05-04-00-00-19 | Encargos relativos à contribuição para o F.S.S. .... | \$ | 3 000,00     |
|                | Total de despesas .....                              | \$ | 3 020 000,00 |

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2006.

13 de Janeiro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2006

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa;

Sob proposta do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, na importância de \$ 37 716 800,00 (trinta e sete milhões, setecentas e dezasseis mil e oitocentas patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2005, publicada a 30 de Dezembro, da seguinte forma:

#### Despesas correntes

|             |                                   |    |              |
|-------------|-----------------------------------|----|--------------|
| 01-00-00-00 | Pessoal .....                     | \$ | 9 832 300,00 |
| 01-01-00-00 | Remunerações certas e permanentes |    |              |